

Bedienungsanleitung
User manual
Manual de instrucciones
Mode d'emploi

TS-1
TS-1 SL



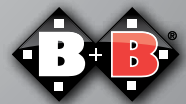
DE

EN

ES

FR

Enjoy mobility.



Inhaltsverzeichnis

1.	Vorbemerkung	3
1.1.	Zeichen und Symbole	3
2.	Wichtige Sicherheitshinweise	4
2.1.	Indikation	4
2.2.	Kontraindikation	5
2.3.	Nutzungsdauer	5
2.4.	Zweckbestimmung	5
2.5.	Konformitätserklärung	5
2.6.	Verantwortlichkeit	6
3.	Produkt- und Lieferübersicht	6
3.1.	Prüfung der Lieferung	6
3.2.	Lieferumfang	7
3.3.	Typenschild und Seriennummer	8
3.4.	Übersicht	9
4.	Zusammenbau/ Anpassungen	10
4.1.	Montage Rückenlehne	10
4.2.	Armlehnen	10
4.3.	Beinstützen	11
4.4.	Sitz	12
4.5.	Bremsen	12
5.	Fahrbetrieb	13
5.1.	Ein- und Aussteigen	13
5.2.	Fortbewegung	14
5.3.	Toilettenbenutzung	14
6.	Transport	15
7.	Lagerung / Versand	15
8.	Reparatur	15
9.	Technische Daten	16
10.	Pflegehinweise für den Benutzer	17
10.1.	Reinigung	17
10.2.	Desinfektion	17
11.	Wartung	17
12.	Entsorgung	18
13.	Weitergabe des Toilettenrollstuhls	18
14.	Garantie	19

1. Vorbemerkung

Lieber Benutzer,

Mit dem Erwerb dieses Bischoff & Bischoff Toilettenrollstuhls verfügen Sie über ein deutsches Spitzenprodukt, das die Pflege zu Hause vereinfachen wird.

Der Toilettenrollstuhl wird in den Modellen TS-1 und TS-1 SL angeboten. Das Modell TS-1 SL erlaubt eine verbesserte Handhabung für große Menschen aufgrund einer höheren Sitzposition.

Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen dazu dienen, sich mit der Bedienung und Handhabung des Toilettenrollstuhls besser vertraut zu machen. Bitte lesen Sie diese vor der ersten Verwendung komplett durch und bewahren Sie sie sicher auf.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Produkt!

1.1. Zeichen und Symbole



Wichtig! Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



Achtung! Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

2. Wichtige Sicherheitshinweise

- Max. Benutzergewicht TS-1: 120 kg, TS-1 SL: 160 kg.
- Benutzung des Toilettenrollstuhls nur im Innenbereich und mit Hilfe einer Begleitperson!
- Keine Hindernisüberwindung! Kein Ankippen durch Druck auf die Rückenlehne.
- Im Stand stets beide Bremsräder arretieren!
- Beachten Sie bei der Einrichtung und beim Falten die Klemmgefahr.
- Die Sitzfläche ist ausschließlich zum Sitzen geeignet.
- Weites, seitliches Herauslehnen vermeiden. Kippgefahr!
- Auf festen Sitz der Rückenlehnschrauben achten!
- Der Toilettenrollstuhl ist vor unbefugter Benutzung zu sichern!
- Meldung von Vorkommnissen. Der Betreiber oder Anwender hat
 1. jede Funktionsstörung
 2. jede Änderung der Merkmale oder der Leistung sowie
 3. jede Unsachgemäßheit der Kennzeichnung oder der Gebrauchsanweisung eines Medizinproduktes, die zum Tode oder zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, eines Beschäftigten oder eines Dritten geführt hat oder hätte führen können, unverzüglich dem Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) zu melden. Diese gibt die Meldung unverzüglich an die für den Betreiber zuständige Behörde weiter und informiert weiterhin den Hersteller und die für den Hersteller zuständige Behörde.

2.1. Indikation

Gehunfähigkeit bzw. stark ausgeprägte Gehbehinderung durch:

- Lähmungen
- Gliedmaßenverlust
- Gliedmaßendefekt/-deformation
- Gelenkkontrakturen/Gelenkschäden
- sonstige Erkrankungen

2.2. Kontraindikation

Der Toilettenrollstuhl ist ungeeignet für Personen mit:

- verminderter oder eingeschränkter Sitzfähigkeit
- starken Einschränkungen der kognitiven Fähigkeit

2.3. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise bis zu 5 Jahre. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Toilettenrollstuhl, bei einem sicheren Zustand des Produkts, auf eigene Gefahr weiter verwendet werden.

2.4. Zweckbestimmung

Der Einsatz eines Toilettenrollstuhls wird erforderlich, wenn das Benutzen oder Erreichen einer Toilette aufgrund einer Behinderung nicht möglich ist.

Das maximale Benutzergewicht von 120 kg des TS-1 bzw. 160 kg des TS-1 SL darf nicht überschritten werden.

2.5. Konformitätserklärung

B+B erklärt als Hersteller des Produktes, dass die Toilettenrollstühle TS-1 und TS-1 SL vollständig den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entsprechen.

2.6. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird, Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und der Toilettenrollstuhl unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wird.

3. Produkt- und Lieferübersicht

3.1. Prüfung der Lieferung

Alle B+B Produkte werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Die B+B Toilettenrollstühle werden in einem speziellen Karton geliefert. Anlieferung und Einweisung des Produktes erfolgen über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Sollte ein Schaden vorliegen, so ist Folgendes zu beachten:

- Aufnahme des Tatbestandes
- Erstellung einer Abtretungserklärung; alle Forderungen aus dem Schaden werden an den Überbringer abgetreten
- Rücksendungen der Tatbestandsaufnahme, des Frachtbriefes sowie der Abtretungserklärung an die Firma Bischoff & Bischoff GmbH.

Im Falle eines Transportschadens:

- Lassen Sie die Ware und Verpackung in jedem Fall unverändert, benutzen Sie die Ware noch nicht.

- Melden Sie den Schaden beim Transportunternehmen schriftlich
- Setzen Sie sich anschließend mit unserem Kundenservice in Verbindung (Tel.: +49 (0)700/6000 7070).
- Um Entschädigungsansprüche bei Transportversicherungen anmelden zu können, müssen Beauftragte der anliefernden Transportunternehmen rechtzeitig über einen Schaden informiert werden.

Äußerlich erkennbare Beschädigungen oder Verluste müssen vor Abnahme der Sendung durch den Anlieferer auf den Begleitpapieren bescheinigt werden.

Verdeckte Schäden, die erst beim Auspacken sichtbar werden, müssen dem Transportunternehmen sofort schriftlich gemeldet werden.

Bestimmte Fristen sind unbedingt einzuhalten:

- Paketdienste und Post innerhalb 24 Stunden
 - Bahn innerhalb 7 Tagen
 - Spediteure innerhalb 4 Tagen
- nach Empfang der Sendung.

Die Firma Bischoff & Bischoff GmbH benötigt die Originalbegleitpapiere der Sendung mit Schadensbestätigung.

Ohne diese Unterlagen ist eine Regulierung des Schadens durch den Versicherer nicht möglich!

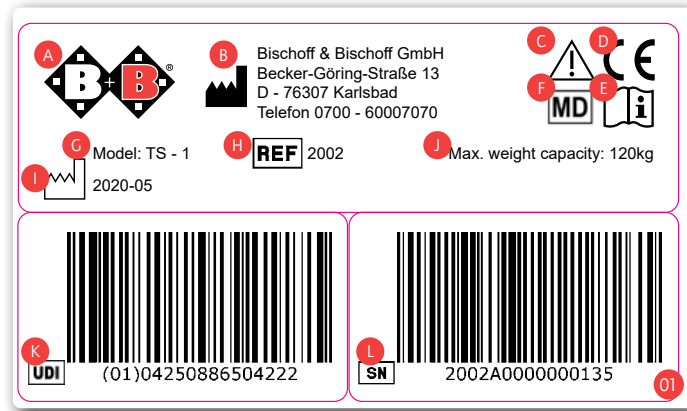
3.2. Lieferumfang

Zum Lieferumfang im Spezialkarton gehören:

- Zusammenbauteile Toilettenrollstuhl
- Toiletteneimer
- Sitzauflage
- Bedienungsanleitung

3.3. Typenschild und Seriennummer

Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf einem Rahmenrohr.



- A Herstellerlogo
- B Herstellerangabe
- C Achtung! - Gebrauchsanweisung beachten
- D CE-Zeichen
- E Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- F Medizinprodukt
- G Modellbezeichnung
- H Modellnummer
- I Produktionsdatum
- J max. Benutzergewicht
- K UDI Artikelnummer
- L Seriennummer

3.4. Übersicht

Um Ihnen die Handhabung Ihres B+B Toilettenrollstuhls so einfach wie möglich zu gestalten, haben wir die schriftlichen Ausführungen zusätzlich mit detaillierten Abbildungen dokumentiert. Für die Bezeichnung und das Zusammenwirken der einzelnen Baugruppen sollen Ihnen die folgenden Abbildungen als Hilfe dienen (siehe Abb. 1a und. 1b).



4. Zusammenbau/ Anpassungen

Ihr neuer B+B Toilettenrollstuhl wird in einem B+B Originalkarton angeliefert. Um Beschädigungen beim Transport zu vermeiden, werden Anbauteile separat mitgeliefert.

Die Einstellungen Ihres Rollstuhls können Sie mit etwas handwerklichem Geschick selbst vornehmen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Fachhändler.

4.1. Montage Rückenlehne



- Stecken Sie die Rückenlehne in die Rahmenrohre auf der Rückseite und befestigen Sie sie mit den Handschrauben (siehe Abb. 02).
- Um die Rückenlehne abzunehmen, lösen Sie die Handschrauben, entriegeln Sie die Armlehnen (siehe Abb. 03) und ziehen die Rückenlehne nach oben aus den Befestigungen.



Achten Sie darauf, dass die Rohre vollständig ineinander gesteckt sind, sonst kann sich die Arretierung beim Anlehnen an die Rückenlehne lösen!



4.2. Armlehnen

TS-1

Die Armlehnen des TS-1 können Sie nach unten schwenken, um sich die Benutzung und den Seitentransfer zu erleichtern.

- Entriegeln Sie die Armlehne, indem Sie den Stift ziehen (siehe Abb. 03). Anschließend können Sie die Armlehne nach unten schwenken.
- Wenn Sie die Armlehne wieder nach oben schwenken, achten Sie darauf, dass diese hörbar einrastet.

TS-1 SL

Die Armlehnen des TS-1 SL sind abnehmbar. Entriegeln Sie dazu die Armlehne, indem Sie den Stift nach hinten ziehen und die Armlehne nach oben abnehmen.

4.3. Beinstützen

Die Beinstützen können Sie in wenigen Schritten montieren und abnehmen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Sanitätsfachhandel.

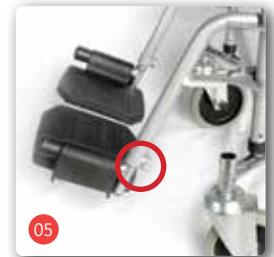
Hochklappen der Fußplatten (Abb. 04)



Höhenverstellung der Beinstützen

Die Beinstützen können in der Höhe verstellt und somit auf die Unterschenkellänge des Benutzers individuell angepasst werden.

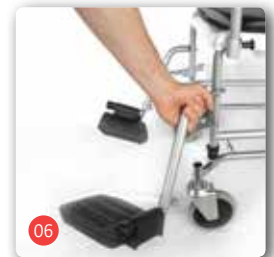
- Entfernen Sie die Mutternabdeckung
- Lösen Sie die Sechskantmutter M13 (Abb. 05).
- Verschieben Sie die Beinstützen bis zur gewünschten Position.
- Eine geeignete Höhe der Beinstützen ist erreicht, wenn bei Auflage der Füße auf den Beinstützen die Oberschenkel des Anwenders vollständig auf der Sitzfläche aufliegen.
- Ziehen Sie die Sechskantmutter wieder fest an und überprüfen Sie den sicheren Halt der Beinstütze. Schieben Sie die Mutternabdeckung über die Sechskantmutter.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Beinstütze.



Schwenken und Abnehmen der Beinstützen

Die Beinstützen können zum leichten Ein- und Aussteigen und zur Lagerung zur Seite geschwenkt und abgenommen werden.

- Lösen Sie die Arretierung.
- Schwenken Sie die Beinstützen nach außen.
- Zum Abnehmen schwenken Sie die Beinstützen zunächst nach außen (Abb. 06), um sie dann nach oben aus der Halterung zu ziehen.
- Zur anschließenden Montage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



4.4. Sitz



Sitzhöhe (Nur TS-1 SL)

Das Modell TS-1 SL ist in fünf Stufen in der Höhe verstellbar. Führen Sie diese Arbeit zu zweit aus und legen Sie den Stuhl dafür hin.

- Entfernen Sie die vier Arretierstifte am Rahmen (Abb. 07).
- Heben Sie nun den oberen Rahmenteil nach oben, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- Befestigen Sie anschließend wieder die Arretierstifte.



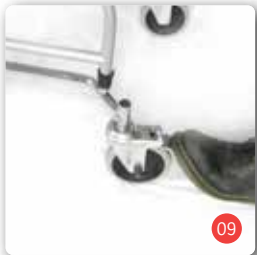
Sitzauflage

Die Sitzauflage ist mit einer rutschhemmenden Unterseite versehen.

Sitz

Zur besseren Reinigung kann die Sitzfläche abgenommen werden (nur TS-1):

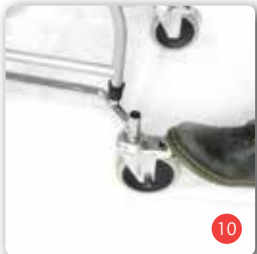
- Vordere Sitzkantenach oben aus der Auflage ziehen (Abb. 08)
- Toilettensitz nach oben abheben



Toilettensitz wieder auflegen:

- Hintere Sitzkante mit den offenen Ecken zum Rücken schieben
- Vordere abgerundete Sitzkante bis zum Anschlag nach unten drücken. Sitz muss einrasten.
- Auf festen Sitz überprüfen

4.5. Bremsen



Die Räder des Toilettenrollstuhls sind mit Feststellbremsen ausgestattet. Zur Betätigung treten Sie den freiliegenden Teil der Trittplächen nach unten (Abb. 09). Um die Bremsen zu lösen, treten Sie den Rad-nahen Teil der Trittpläche nach unten (Abb. 10).

5. Fahrbetrieb

5.1. Ein- und Aussteigen

Der TS-1 bietet Ihnen die Möglichkeit, auf einfache Weise ein- bzw. aussteigen. Die Fußplatten und die beiden Armlehnen des TS-1 sind klapp- bzw. abschwenkbar. Die Armlehnen des TS-1 SL sind abnehmbar.

Ein- und Aussteigen von der Seite:

- Fahren Sie den Toilettenrollstuhl möglichst dicht an die Sitzfläche, auf der Sie sitzen, heran.
- Vergewissern Sie sich über die sichere und stabile Lage der gegenwärtigen Sitzfläche.
- Sichern Sie den Toilettenrollstuhl durch Betätigung der Feststellbremsen.
- Klappen Sie Armlehne, die sich auf der Seite der gegenwärtigen Sitzgelegenheit befindet, nach oben.
- Anschließend klappen Sie die Fußplatte nach oben.
- Nun rutschen Sie seitlich auf die Sitzfläche des TS-1.
- Achten Sie bitte darauf, dass Sie so weit wie möglich hinten im Sitz sitzen.
- Abschließend können Sie die Armlehnen und Fußplatten wieder in ihre Ausgangsposition zurückklappen.

Ein- und Aussteigen von vorn:

- Fahren Sie den Toilettenrollstuhl möglichst dicht frontal an die Sitzfläche heran.
- Sichern Sie den Toilettenrollstuhl durch beidseitige Betätigung der Feststellbremse.
- Klappen die Fußplatte nach oben.
- Vergewissern Sie sich, dass die zukünftige Sitzfläche sicher und stabil steht.



- Nun rutschen Sie durch eine Körperdrehung auf die Sitzfläche. Achten Sie bitte darauf, dass Sie so weit wie möglich hinten im Sitz sitzen.
- Anschließend klappen Sie die Fußplatte wieder herunter und stellen Ihre Füße darauf ab.

5.2. Fortbewegung

Die Fortbewegung mit dem Toilettenrollstuhl erfolgt durch eine Begleitperson. Die Begleitperson kann den Toilettenrollstuhl mittels Schiebegriffen bewegen, steuern und bremsen.

Toilettenrollstühle haben nur eine eingeschränkte Kipp- und Rutschsicherheit, überfahren Sie daher keine Hindernisse, fahren Sie nur auf ebenem Grund. Extremes Herauslehnen aus dem Toilettenrollstuhl vergrößert zudem die Kippgefahr.

5.3. Toilettenbenutzung

Benutzung des Toiletteneimers

Um den Toiletteneimer vom Toilettenrollstuhl zu entnehmen, ziehen Sie diesen von der Rückseite aus den Führungsschienen heraus.

Benutzung auf dem WC

Der Toilettenrollstuhl ermöglicht die Benutzung des WC ohne Toiletteneimer. Entnehmen Sie hierfür zuerst den Toiletteneimer, wie oben beschrieben (Abb. 11). Nun können Sie ihren TS-1 über jedes standardisierte WC-Becken fahren.

Hebepunkte

Sie können den Toilettenrollstuhl am Metallrahmen anheben, um ihn über Hindernisse oder Stufen zu tragen. Vermeiden Sie es, den Stuhl an Sitz und Rückenlehne anzuheben.

6. Transport

Um den Toilettenrollstuhl für den Transport so handlich wie möglich zu machen, können die Rückenlehne mit den Armlehnen sowie die Beinstützen abgenommen werden.

7. Lagerung / Versand

Falls der Rollstuhl eingelagert oder versendet werden soll, müssen alle einsteckbaren und nicht befestigten Teile entfernt und einzeln verpackt werden. Die einzeln verpackten Teile können dann zusammen in einem größeren Karton verpackt werden. Empfehlenswert ist es, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, sodass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollstuhl optimal geschützt gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports.

8. Reparatur

Reparaturen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von autorisierten Partnern (Sanitätshäuser oder Fachhändler) durchgeführt werden. Einen Partner in Ihrer Nähe erfragen Sie bitte telefonisch bei unserem Kundenservice, Tel.: +49 (0)700/6000 7070.

9. Technische Daten

Abmessungen

Breite (mm):	550
Tiefe (mm):	880
Höhe (mm):	990 * / 970 bis 1097**
Sitzbreite (mm):	440
Sitztiefe (mm):	450
Sitzhöhe (mm):	485* (ohne Sitzauflage) / 495 bis 546 (ohne Sitzauflage)**
Sitz bis Armlehnen (mm):	255 (ohne Sitzauflage)
Sitz bis Rückenlehne (mm):	255 (ohne Sitzauflage)
Rückenlehnenhöhe (mm):	480

Gewichte

Benutzergewicht (kg):	120* / 160**
Leergewicht (kg):	12,5* / 16**

Materialien

Rahmen:	Stahl pulverbeschichtet
Sitzauflage und Rücken:	PVC
Entflammbarkeit:	flammschützend

Betriebsbedingungen

Temperatur:	0 bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit:	20 bis 100 %
Hitzebeständig bis 125 °C	

Lagerbedingungen

Temperatur:	-20 bis + 60 °C
Luftfeuchtigkeit:	45 bis 60 %

Standardausstattung für: *TS-1 / **TS-1 SL

Die angegebenen Maße unterliegen herstellungsbedingten Toleranzen von +/- 10 mm

10. Pflegehinweise für den Benutzer

10.1. Reinigung

Die Reinigung der Sitz- und Rückenmaterialien kann mit warmem Wasser unter Zuhilfenahme eines Schwamms und/oder einer weichen Bürste vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden.



Hinweis: Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, wie z.B. Lösungs- / Scheuermittel oder harte Bürsten.

Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Produktinformationen des Reinigungsmittels.

10.2. Desinfektion

Der Toilettenrollstuhl ist mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel desinfizierbar. Verwenden Sie zugelassene Sprüh-Desinfektionsmittel oder Wisch-Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis.

Eine Liste der vom Robert-Koch-Institut zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie unter www.rki.de.



Beachten Sie außerdem die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

11. Wartung

Ihr Toilettenrollstuhl ist für eine lange und komfortable Nutzung aus hochwertigen Materialien hergestellt. Jedes Produkt wird eingehend geprüft, bevor es unser Haus verlässt. Dennoch kann es

vorkommen, dass ein Defekt auftritt. Sollten Sie eine Störung an Ihrem Toilettenrollstuhl feststellen, darf er nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich zur Reparatur an den Sanitätsfachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat. Er wird Ihnen gerne behilflich sein. Wir empfehlen weiterhin, den Toilettenrollstuhl mindestens einmal jährlich warten zu lassen. Ihr Fachhändler erhält von uns einen Wartungsplan und weitere zur Inspektion notwendige Unterlagen. Für Ihre Fragen zum Ablauf stehen wir Ihnen mit unserem Kundendienst unter der kostenfreien Rufnummer +49 (0)700/6000 7070 gerne mit Rat und Tat zur Seite.



Sie müssen Ihren Toilettenrollstuhl regelmäßig gemäß Wartungsplan überprüfen und als einwandfrei befinden.



Wenn Sie die Entsorgung selber übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Recyclingunternehmen nach den Vorschriften Ihres Wohnorts.

12. Entsorgung

Wenn Ihr Toilettenrollstuhl nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

13. Weitergabe des Toilettenrollstuhls

Der Toilettenrollstuhl ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Bevor er an einen anderen Nutzer weitergegeben wird, ist er durch den Fachhändler zu warten, hygienisch aufzubereiten und freizugeben. Bei der Weitergabe des Toilettenrollstuhls denken Sie bitte daran, diese Bedienungsanleitung und die Anschrift Ihres Fachhändlers zu übergeben.

14. Garantie

B+B übernimmt für TS-1 und TS-1 SL die gesetzliche Garantie von 2 Jahren. Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Toilettenrollstuhls, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantieurkunde mit einzureichen. Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten und/oder technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.

Garantie-Urkunde

Produkt: TS-1 und TS-1 SL

Seriennummer:*

* (vom Händler einzutragen)

Fachhändler:

Datum und Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen)

*Hinweisschilder befinden sich auf dem Seitenrahmen

Hinweis!

Trotz sorgfältiger Recherche und Bearbeitung können sich in unsere Bedienungsanleitungen fehlerhafte Angaben eingeschlichen haben. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen können Zubehör enthalten. Die jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitungen finden Sie im Downloadbereich auf unserer Website: www.bischoff-bischoff.com

Index

1.	Preface	21
1.1.	Signs and symbols	21
2.	Important safety instructions	22
2.1.	Indications	22
2.2.	Contraindications	23
2.3.	Service life	23
2.4.	Purpose	23
2.5.	Declaration of Conformity	23
2.6.	Responsibility	23
3.	Description of product and contents	24
3.1.	Inspection on delivery	24
3.2.	Contents	25
3.3.	Type plate and serial number	26
3.4.	Summary	27
4.	Assembly and adjustments	28
4.1.	Fitting the backrest	28
4.2.	Arm rests	28
4.3.	Foot rests	29
4.4.	Seat	30
4.5.	Brakes	30
5.	Operation	31
5.1.	Getting in and out	31
5.2.	Moving around	32
5.3.	Using the commode	32
6.	Transport	32
7.	Storage and shipping	33
8.	Repairs	33
9.	Technical data	33
10.	Care instructions for the user	34
10.1.	Cleaning	34
10.2.	Disinfection	35
11.	Maintenance	35
12.	Disposal	36
13.	Transferral of the commode chair to another user	36
14.	Warranty	36

1. Preface

Dear user,

Having purchased this Bischoff & Bischoff commode chair, you now have a top German product that will simplify personal hygiene at home.

The commode chair is offered in the TS-1 and TS-1 SL models. The TS-1 SL is easier for larger users to handle due to its higher seat position.

This instruction manual will familiarise you with the operation and use of your B+B commode chair. Please read the instruction manual carefully before using the product for the first time.

We hope you enjoy your new product!

1.1. Signs and symbols



Important! Indicates particularly useful information in the specific context.



Caution! Indicates information that is specifically relevant to safety. Follow the operating manual!

2. Important safety instructions

- Max. user weight TS-1: 120 kg, TS-1 SL: 160 kg.
- No overcoming of obstacles! No tilting by pressing the backrest.
- Only ever push it on a flat and horizontal surface.
- When stationary, always apply both wheel brakes.
- Be aware of the risk of becoming trapped when setting up and folding the seat.
- The seat is only for sitting.
- Avoid leaning out too far to the side. Risk of tipping!
- Make sure that the backrest screws are secure.
- The commode chair must not be used by unauthorised persons (particularly children)
- Reporting incidents. The operator or user must immediately report
 1. any malfunction
 2. any change to the features or performance as well as
 3. any inaccuracies in the marking or operating instructions of a medical device, which has or could have led to death or to a serious deterioration of the health of a patient, an employee or a third party, to the Federal Institute for Drugs and Medical Devices. This institute will immediately forward the notification to the operator's competent authority and also inform the manufacturer and the manufacturer's competent authority.

2.1. Indications

Walking disability or serious difficulty in walking as a result of:

- paralysis
- loss of limb
- defect or deformity in limbs
- joint contractures or joint injury
- other conditions

2.2. Contraindications

The commode chair is inappropriate for persons:

- with reduced or restricted sitting ability
- with serious cognitive restrictions

2.3. Service life

If used as intended, and the safety, care and maintenance instructions are observed, the expected service life of the commode chair is up to 5 years. The commode chair can continue to be used beyond this period, provided the product is in a safe condition.

2.4. Purpose

The use of a commode chair is necessary if the user is unable to use or reach a toilet because they are handicapped.

The maximum user weight of 120 kg for the TS-1 and 160 kg for the TS-1 SL must not be exceeded.

2.5. Declaration of Conformity

As the manufacturer of the product B+B declares TS-1 and TS-1 SL meet the requirements of Directive 93/42/EEC in full.

2.6. Responsibility

We are able to provide warranty cover only if: the product is used in accordance with the specified conditions and for the intended purposes, if modifications, extensions, repairs, and maintenance work are carried out only by persons authorised to do so by us and if the commode chair is used in accordance with all instructions for use.

3. Description of product and contents

3.1. Inspection on delivery

All B+B products are inspected before they leave our factory and the CE mark is applied.

The B+B commode chairs are delivered in a special box. The product is delivered and instruction in its use is given by a qualified specialized dealer.

If the product is delivered by rail or road transport it must be inspected for shipping damage in the presence of the delivery person.

If any damage is found, please note the following:

- record the facts
- prepare a declaration of assignment; all claims resulting from the damage are assigned to the delivery company
- return the record of facts, consignment note and declaration of assignment to Bischoff & Bischoff GmbH.

In the event of shipping damage...

- Leave the goods and packaging undisturbed and do not use the goods.
- Report the damage to the transport company in writing as instructed below.
- Contact our customer service +49 (0)700/6000 7070.
- A representative of the transport company must be informed of any damage without delay in order to make a claim for compensation.

Externally obvious damage or losses must be confirmed in writing on consignment note by the delivery person before accepting the package.

Concealed damage that is not obvious until the package is opened must be reported immediately in writing to the transport company.

All deadlines must be met:

- courier service and post within 24 hours
- rail delivery within 7 days
- road transport within 4 days after receipt of the package.

Bischoff & Bischoff GmbH will require the original consignment note with confirmation of damage.

Compensation from the insurer is not possible without these documents.

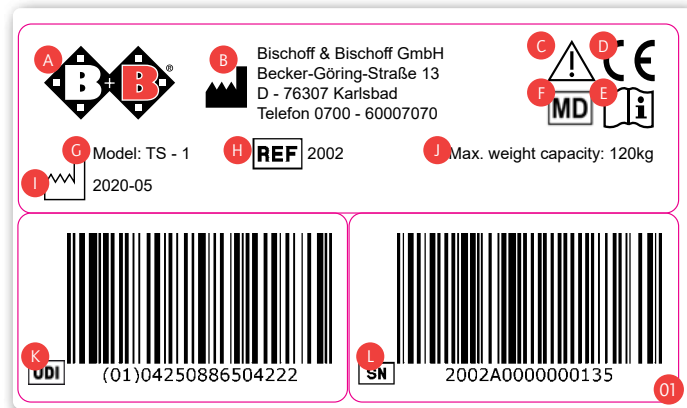
3.2. Contents

The scope of supply in the special box includes:

- Assembly components commode chair
- Commode container
- Seat cushion
- Instruction manual

3.3. Type plate and serial number

The type plate (see fig. 01) and serial number are located on the frame.



- A Manufacturer's logo
- B Manufacturer's information
- C Caution! - Follow instructions for use
- D CE mark
- E Important! - Follow instructions for use
- F Medical device
- G Model designation
- H Model number
- I Date of manufacture
- J Maximum load capacity
- K UDI item number
- L Serial number

3.4. Summary

To make it as easy as possible to handle your B+B commode chair, we have documented the written information with detailed illustrations in addition. The following illustrations should help clarify the names and interactions of the individual components (see figs. 1a and 1b).



4. Assembly and adjustments

Your new B+B commode chair is delivered in a B+B original box. Attached parts are supplied separately to prevent damage during transport.

You can carry out the adjustments of your commode chair yourself with a little manual dexterity. If you have any queries, please contact your specialized dealer.

4.1. Fitting the backrest



- Push the backrest into the frame tubes on the back, and fix it in place using the hand screws (see Fig. 02).
- To remove the backrest, undo the hand screws, unlock the armrests (see Fig. 03) and pull the backrest up and out of the fixtures.



Make sure that the tubes are completely plugged into each other, otherwise the locking can loosen when leaning against the backrest!



4.2. Arm rests

The armrests of TS-1 can be swivelled downwards in order to allow sideways transfer and make it easier to use the chair.

- Unlock the armrests by pulling out the pin (see Fig. 03). The armrests can then be swivelled downwards.
- When swivelling the armrests upwards, make sure that you hear them audibly lock into place.

The armrests of TS-1 SL can be removed by pulling out the pin and pulling the armrest up and out of the frame tubes.

4.3. Foot rests

The footrests can be fitted and removed in just a few steps.

Folding up the foot plates

The foot plates (Fig. 04) can be folded upwards by simply lifting them. This can be useful when storing the TS-1 in a restricted space.

Foot rest height adjustment

The foot rests can be adjusted in height according to the individual length of the lower leg of the user.

- Detach the nut cover
- Undo the hexagon nut M13 (Fig. 05).
- Slide the foot rests to the desired position.
- A suitable height of the foot rests is achieved when the user's thighs rest flush with the seat with the feet on the foot rests.
- Re-tighten the hexagon nut and check that the foot rests are securely in position. Re-attach the nut cover.
- Repeat the procedure on the opposite side.

Folding away and removing the foot rests

To facilitate getting in and out the commode chair, the foot rests can be folded away and removed.

- Undo the locking mechanism.
- Swing the foot rests outwards.
- To remove them, first swing the foot rests outwards (Fig. 06); they can then be pulled up out of their mountings.
- Follow these instructions in reverse order to fit the foot rests.



4.4. Seat



Seat height (TS-1 SL only)

The TS-1 SL model can be adjusted in height. Do this with an assistant and lay down the chair.

- Remove the four locking pins on the frame (Fig. 07).
- Then lift the frame upwards until the required height is reached.
- Then re-attach the locking pins and make sure they are fitted correctly



Seat

The seat has a non-slip bottom. It can be easily removed before using the toilet.

Commode seat

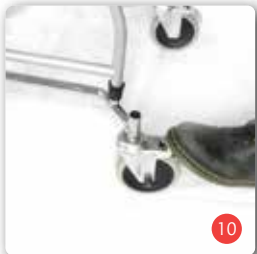
Removing commode seat (only for TS-1):

- Pull front edge of seat up from the base.
- Lift commode seat upwards.



Positioning commode seat:

- Slide back edge of seat with the open corners to the back.
- Press front rounded edge of seat down to the stop.
- Seat must lock into position.
- Make sure that it is locked.



4.5. Brakes

The wheels of TS-1 are fitted with locking brakes. To lock the brakes, push down on the overhanging part of the pedal with your foot (Fig. 09). To release the brake, step on the innermost part of the pedal to push it down (Fig. 10).

5. Operation

5.1. Getting in and out

It is easy to get in and out of the TS-1. The foot plate and the two arm rests of TS-1 can be folded out of the way. The armrests of TS-1 SL can be removed.

Getting in and out from the side:

- Move the commode chair as close as possible to the seat on which you are sitting.
- Make sure that the seat is in a secure and stable position.
- Lock the commode chair by setting the parking brakes.
- Fold the arm rest out of the way.
- Then fold the foot plate up.
- Now slide sideways onto the seat of the TS-1.
- Make sure that you are sitting as far back in the seat as possible.
- Now the arm rest and the foot plate can be returned to their normal position.

Getting in and out from the front:

- Move the commode chair as close as possible to the front of the seat.
- Lock the commode chair by setting the parking brake.
- Fold the foot plate up.
- Make sure that the seat is in a secure and stable position.
- Now slide onto the seat of the TS-1 by turning your body around. Make sure that you are sitting as far back in the seat as possible. Now fold the foot plate down and place your feet on it.

5.2. Moving around

The commode chair can then be moved by an assistant. The assistant can move, steer and brake the commode chair using the push handle.

Commode chairs have only limited anti-tip and anti-slip security, so do not use the commode chair to overcome obstacles, only use the commode chair on even ground. Particular care is necessary when braking. Leaning out of the commode chair to an extreme degree increases the risk of tipping over.

5.3. Using the commode

Using the commode

Remove the commode container from the commode chair by pulling it out of the guides from the back.

Usage on the toilet

The commode chair can be used on the toilet without the commode container. First remove the commode container as described above. Now the TS-1 can be moved over any standard toilet.

Lifting points

You can lift the commode chair by the metal frame in order to carry it over obstacles or stairs. Avoid lifting the commode chair by the seat and backrest.

6. Transport

To make the commode chair as easily transportable as possible, the backrest with armrests can be removed, as can the foot rests.



7. Storage and shipping

If the wheelchair is to be stored or shipped, all removable and unsecured parts must be removed and packed separately. The separately packed parts can then be packed into one larger box. We recommend keeping the original packaging so it is available for this purpose if required. It provides optimum protection for your wheelchair from environmental influences during storage or transport.

8. Repairs

Repairs and maintenance must be done by authorised specialized dealers only. To find a specialized dealer in your area please contact our customer service department at +49 (0)700/6000 7070.

9. Technical data

Dimensions

Width (mm):	550
Length (mm):	880
Height (mm):	990 *
	970 - 1097**
Seat width (mm):	440
Seat depth (mm):	450
Seat height (mm):	485* (without seat cushion)
	495 to 546** (without seat cushion)
Seat up to armrests (mm):	255 (without seat cushion)
Seat up to backrest (mm):	255 (without seat cushion)
Backrest height (mm):	480

Weights

Max. weight of the user (kg):	120*
	160**
Empty weight (kg):	12.5*
	16**

Materials

Frame:	Steel powder-coated
Seat and back:	PVC
Flammability:	flame-retardant

Ambient conditions

Temperature:	0 to 50 °C
Air humidity:	20 to 100 %
Heat-Resistant up to	125 °C

Storage conditions

Temperature:	-20 to + 60 °C
Air humidity:	45 to 60 %

Standard equipment for: *TS-1 / **TS-1 SL

The specified dimensions are subject to manufacturing tolerances of +/- 10 mm

10. Care instructions for the user

10.1. Cleaning

Clean the material of the seats and seat backs with warm water and a sponge and/or a soft brush. A standard cleaning agent can also be used for stubborn soiling.



Note: never use aggressive cleaning agents such as solvents, scouring agents or hard brushes.

Plastic parts are best cleaned with a standard plastic cleaner. Please pay particular attention to the product information of the cleaning agent.

10.2. Disinfection

The commode chair can be disinfected using a general-purpose household disinfectant. Use approved spray-disinfectants or alcohol-based wipe-down disinfectants.

A list of the disinfectants approved by the Robert Koch Institute can be found at www.rki.de



Please also observe the B+B care, warranty, hygiene and maintenance instructions. Your specialized dealer will be happy to provide you with these.

11. Maintenance

Your commode chair is made of high-quality materials for a long life of comfortable use. Every product is thoroughly checked before it leaves our premises. Nevertheless it is possible a defect may arise. If a defect arises with your commode chair, do not continue to use it. With regard to repairs, contact the specialized dealer who supplied the product to you. He will be pleased to assist you. We further recommend that the commode chair is serviced at least once a year. Your specialized dealer receives a servicing schedule from us, together with the documentation required for inspections. Our Customer Service department will be pleased to answer any questions you may have with regard to process, and to offer advice and information on the free-phone number 0700/6000 7070.



You must have your commode chair regularly checked in accordance with the service schedule, and verified as being in good condition.

12. Disposal

If your commode chair is no longer being used and is to be disposed of, please contact your specialized dealer.



If you wish to dispose of the product yourself, contact local recycling companies to enquire about the regulations that apply to your place of residence.

13. Transferral of the commode chair to another user

The commode chair is suitable for re-use. Before it is transferred to another user it should be serviced by the mobility dealer and hygienically cleaned. When transferring the commode chair to another user, please remember to give the new user this operating manual and the address of your specialized dealer.

14. Warranty

The warranty covers all defects of the commode chair that can be traced back to a material or manufacturing defect. If you make a claim under the warranty, please submit the completed warranty certificate with the claim.



We provide the statutory warranty of 2 years for this product.

Any disregard of the operating manual, incorrectly performed maintenance work and/or technical modifications, and any additions (attachments) done without the approval of Bischoff & Bischoff GmbH shall result in the cancellation of the both the warranty and any general product liability.

Warranty certificate

Product: TS-1 und TS-1 SL

Serial number:*

* (to be entered by dealer)

Dealer:

Date and stamp

(Please note our general business terms and conditions)

*See the side frame for information stickers

Note!

Despite careful research and editing, incorrect information may slip into our operating manuals. Subject to technical changes. Figures may contain accessories. The most up-to-date version of the operating manual is available for download from our website:

www.bischoff-bischoff.com

Contenido

1.	Nota preliminar	39
1.1.	Signos y símbolos	39
2.	Indicaciones de seguridad importantes	40
2.1.	Indicaciones	40
2.2.	Contraindicaciones	41
2.3.	Duración de uso	41
2.4.	Finalidad	41
2.5.	Declaración de conformidad	41
2.6.	Responsabilidad	42
3.	Resumen del producto y el proveedor	42
3.1.	Comprobación del suministro	42
3.2.	Volumen de suministro	43
3.3.	Placa de características y número de serie	44
3.4.	Sumario	45
4.	Ensamblaje/ajustes	46
4.1.	Montaje del respaldo	46
4.2.	Resposabrazos	46
4.3.	Reposapiernas	47
4.4.	Asiento	48
4.5.	Frenos	48
5.	Funcionamiento	49
5.1.	Cómo sentarse y levantarse de la silla	49
5.2.	Desplazamiento hacia delante	50
5.3.	Uso del baño	50
6.	Transporte	50
7.	Almacenamiento/envío	51
8.	Reparación	51
9.	Datos técnicos	51
10.	Indicaciones para el cuidado por parte del usuario	52
10.1.	Limpieza	52
10.2.	Desinfección	53
11.	Mantenimiento	53
12.	Eliminación	54
13.	Transmisión de la silla para baño con asiento inodoro	54
14.	Garantía	54

1. Nota preliminar

Apreciado usuario:

Con la adquisición de esta silla de ruedas con asiento inodoro de Bischoff & Bischoff ha optado por un producto alemán de máxima calidad que le simplificará los cuidados personales en casa.

La silla de ruedas para baño se ofrece en los modelos TS-1 y TS-1 SL. El modelo TS-1 SL permite un mejor manejo para personas de mayor estatura gracias al asiento más elevado.

Este manual de instrucciones le ayudará a familiarizarse con el manejo y el funcionamiento de la silla de ruedas para baño y así sentirse más seguro.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.

Esperamos que quede satisfecho con su nuevo producto.

1.1. Signos y símbolos



¡Importante! Proporciona información especialmente útil en el correspondiente contexto.



¡Atención! Proporciona indicaciones especialmente relevantes para la seguridad. ¡Tener en cuenta el manual de manejo!

2. Indicaciones de seguridad importantes

- Peso máximo del usuario TS-1: 120 kg, TS-1 SL: 160 kg.
- La silla de ruedas con asiento inodoro debe utilizarse exclusivamente en interiores y con la ayuda de un acompañante.
- ¡Sin obstáculos! Sin inclinación presionando el respaldo.
- Cuando esté detenida, enclave siempre ambos frenos de las ruedas.
- Al plegarla y desplegarla, tenga cuidado de no pillarse ninguna parte del cuerpo.
- La superficie del asiento solo es apta para sentarse.
- Evite inclinarse excesivamente hacia los laterales. La silla se puede volcar.
- Compruebe que los tornillos del respaldo estén bien fijados.
- La silla de ruedas con asiento inodoro debe asegurarse contra el uso no autorizado (especialmente por parte de niños)
- Notificación de incidentes. Los operadores o usuarios deberán notificar inmediatamente al Instituto federal de medicamentos y dispositivos médicos:
 1. cualquier problema de funcionamiento,
 2. cualquier cambio de las características o las prestaciones y
 3. cualquier error en el etiquetado o las instrucciones de utilización de un producto médico que haya dado o podido dar lugar a la muerte o el deterioro grave del estado de salud de un paciente, de un trabajador o de un tercero. Este instituto transmitirá inmediatamente la notificación a las autoridades responsables del operador y mantendrá informados al fabricante y a las autoridades responsables del mismo

2.1. Indicaciones

Incapacidad para caminar o discapacidad pronunciada a causa de:

- Cojera
- Pérdida de las extremidades
- Deformidad o defectos en las extremidades

- Lesiones o contracturas articulares
- Otras enfermedades

2.2. Contraindicaciones

La silla de ruedas para baño no está indicada para personas:

- con capacidad de sentarse reducida o limitada
- con importantes limitaciones en la capacidad cognitiva

2.3. Duración de uso

La vida útil esperada de la silla es de hasta 5 años, siempre que se use conforme a lo prescrito y se respeten las disposiciones de seguridad, cuidado y mantenimiento. Pasado este periodo, la silla de ruedas para baño se podrá seguir usando siempre que el producto esté en buen estado.

2.4. Finalidad

La utilización de una silla de ruedas con asiento inodoro se hace necesaria cuando no resulta posible utilizar o acceder a un inodoro a causa de la discapacidad.

No debe sobrepasarse el peso máximo del usuario que la silla es capaz de soportar (120 kg en el caso del modelo TS-1 y 160 kg en el caso del modelo TS-1 SL).

2.5. Declaración de conformidad

Como fabricante del producto, B+B declara que las sillas de ruedas para baño TS-1 y TS-1 SL cumplen íntegramente los requisitos de la directiva 93/42/CEE.

2.6. Responsabilidad

Solo aceptaremos dar una garantía cuando el producto se use conforme a las condiciones predeterminadas y para los fines previstos, los cambios, ampliaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento sean realizados únicamente por personas que hayan sido autorizadas por nosotros y la silla de ruedas para baño se utilice teniendo en cuenta todas las indicaciones de uso.

3. Resumen del producto y el proveedor

3.1. Comprobación del suministro

En nuestras instalaciones todos los productos B+B se someten a un control final reglamentario y están provistos de la marca CE.

La silla de ruedas para baño B+B se suministran en una caja especial. Los comercios sanitarios especializados y cualificados efectúan la entrega de la silla y la instrucción sobre su uso.

En el envío por tren o a través de una compañía de transportes hay que comprobar si la mercancía presenta daños derivados del transporte en presencia del portador. Si se detecta algún daño, debe considerarse lo siguiente:

- Declaración de los hechos
- Redacción de una declaración de cesión. Todas las reclamaciones por daños se traspasan al portador.
- Devolución de la declaración de los hechos, la carta de porte y la declaración de cesión a la empresa Bischoff & Bischoff GmbH.

En caso de daños derivados del transporte...

- No altere la mercancía ni el embalaje. No utilice la mercancía todavía.
- Informe por escrito a la compañía de transporte acerca de los daños tal como se detalla más abajo.

- A continuación póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).
- En caso de seguro de transporte, para poder presentar reclamaciones de indemnización, es necesario informar a los encargados de la compañía de transportes acerca de los daños.

Antes de realizar el envío, el proveedor debe certificar las pérdidas o los daños visibles en los documentos adjuntos.

Los daños cubiertos, que no pueden verse antes de abrir el paquete, deben notificarse a la compañía de transporte inmediatamente.

Deben respetarse unos plazos específicos:

- Servicios de paquetería y mensajería en 24 horas
- Por tren en 7 días
- Transportistas en 4 días tras recibir el envío.

La empresa Bischoff & Bischoff GmbH necesita los documentos adjuntos originales del envío con la confirmación de los daños.

Sin estos documentos resulta imposible la regulación de los daños por parte del asegurador.

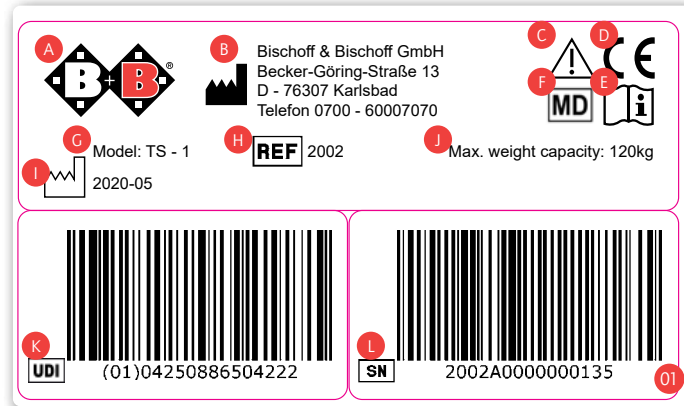
3.2. Volumen de suministro

Forman parte del volumen de entrega en caja de cartón especial:

- Les éléments constitutants du fauteil roulant
- Orinal
- Cojín
- Instrucciones de manejo

3.3. Placa de características y número de serie

La placa de características y el número de serie se encuentran en el tubo del marco (fig. 01).



- A Logotipo del fabricante
- B Datos del fabricante
- C ¡Atención! - Tenga en cuenta las instrucciones de uso
- D Marca CE
- E ¡Importante! - Tenga en cuenta las instrucciones de uso
- F Médica
- G Nombre del modelo
- H Número del modelo
- I Fecha de producción
- J Carga máx.
- K Número de artículo UDI
- L Número de serie

3.4. Sumario

Para que le resulte lo más sencillo posible manejar la silla de ruedas para baño B+B, hemos documentado las explicaciones escritas con unas ilustraciones detalladas. Las siguientes ilustraciones le servirán de ayuda para los nombres y las funciones de los distintos elementos (véanse las figs. 1a y 1b).



4. Ensamblaje/ajustes

La nueva silla de ruedas para baño B+B se entrega en una caja de cartón original B+B. Para evitar daños en el transporte, las piezas de montaje insertables se entregan por separado.

Usted mismo puede llevar a cabo los ajustes de su silla de ruedas para baño con un poco de habilidad. En caso de dudas, diríjase a su tienda especializada.

4.1. Montaje del respaldo



- Inserte el respaldo en los tubos de la parte trasera del armazón y fíjelo con los tornillos de mano (véase la fig. 02).
- Para retirar el respaldo, afloje los tornillos de mano y tire del respaldo hacia arriba para sacarlo de las sujeciones.



Asegúrese de que las tuberías están completamente conectadas entre sí, de lo contrario la cerradura puede aflojarse si se apoya contra el respaldo!



4.2. Resposabrazos

Los reposabrazos de TS-1 se pueden girar hacia abajo y transferirse a la silla para facilitar la operación

- Desbloquee el reposabrazos tirando del pasador (fig. 03). A continuación, puede girar hacia abajo el reposabrazos.
- Al levantar el reposabrazos, asegúrese de oír que encaja en su sitio.

Los reposabrazos de TS-1 SL son desmontables. Desbloquee el reposabrazos tirando del pasador (fig. 03). Sacar de los reposabrazos fuera de los tubos del marco

4.3. Reposapiernas

Los reposapiernas se pueden montar y desmontar en pocos pasos.

Plegado hacia arriba de los reposapiés

Los reposapiés (fig. 04) pueden plegarse simplemente levantándolos.

Regulación de la altura de los reposapiernas

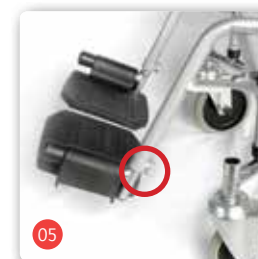
Puede regularse la altura de los reposapiernas para adaptarlos individualmente a la longitud de las piernas de cada usuario.

- Retire la cubierta de la tuerca
- Afloje la tuerca hexagonal M13 (fig. 05).
- Deslice los reposapiernas en el riel de guía hasta alcanzar la posición deseada.
- La altura idónea se alcanza cuando, al apoyar los pies sobre los reposapiés, los muslos descansan completamente sobre la superficie de asiento.
- Vuelva a apretar la tuerca hexagonal y compruebe que los reposapiernas estén fijos. Coloque la cubierta de la tuerca.
- Repita el proceso para el otro reposapiernas.

Basculación y extracción de los reposapiernas

Para permitir al usuario subir y bajar fácilmente de la silla y facilitar su almacenamiento, los reposapiernas se pueden bascular hacia el lado y extraerse.

- Afloje el dispositivo de bloqueo.
- Bascule los reposapiernas hacia fuera.
- Para retirarlos, bascule los reposapiernas primero hacia fuera (fig. 06) para a continuación retirarlos del soporte tirando de ellos hacia arriba.
- Para el montaje subsiguiente, proceda en el orden inverso.



4.4. Asiento



Altura del asiento (solo TS-1 SL)

La altura del modelo TS-1 SL se puede ajustar. Haga este trabajo en parejas y coloque la silla para ello.

- Para ello, retire los cuatro pasadores de bloqueo del armazón (fig. 07).
- A continuación, levante el armazón hasta alcanzar la altura deseada.
- Después, vuelva a fijar los pasadores de bloqueo.



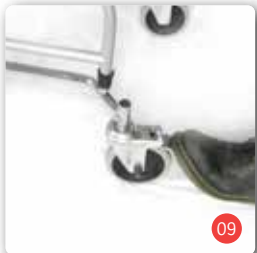
Cojín

La parte inferior del cojín del asiento es antideslizante. Para utilizar el inodoro, solo tiene que retirar la cojín del asiento.

Tapa del inodoro

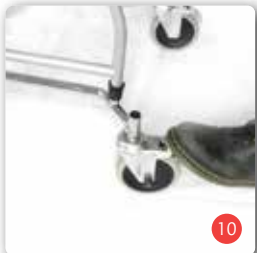
Cómo extraer la cojín del asiento (sólo TS-1):

- Tire del borde delantero del asiento hacia arriba para extraerlo del soporte.
- Levante la tapa.



Cómo colocar la tapa:

- Desplace el borde trasero del asiento hacia atrás con los laterales abiertos.
- Presione los bordes redondeados delanteros hacia abajo hasta llegar al tope. El asiento tiene que encajar.
- Compruebe la correcta colocación del asiento.



4.5. Frenos

Las ruedas traseras de la TS-1 llevan frenos de estacionamiento. Para accionarlos, presione hacia abajo la pestaña de la superficie del pedal (fig. 09). Para soltar los frenos, pise la parte próxima a la rueda de la superficie de pedal (fig. 10).

5. Funcionamiento

5.1. Cómo sentarse y levantarse de la silla

La silla TS-1 le permite sentarse y levantarse con facilidad. El reposapiés y los dos reposabrazos de TS-1 pueden plegarse. El reposabrazos de TS-1 SL son desmontables.

Sentarse y levantarse desde un lado:

- Coloque la silla lo más cerca posible de la superficie de asiento sobre la que está sentado.
- Asegúrese de que la superficie de asiento esté colocada de forma segura y estable.
- Accione el freno de estacionamiento para asegurar la silla.
- Pliegue el reposabrazos situado en lado por el que quiere sentarse.
- A continuación pliegue el reposapiés hacia arriba.
- Deslícese lateralmente por la superficie de asiento de la silla TS-1.
- Asegúrese de sentarse lo más atrás posible.
- A continuación puede volver a colocar el reposabrazos y el reposapiés en la posición original.

Sentarse y levantarse desde delante:

- Coloque la silla lo más cerca posible de la parte frontal de la superficie de asiento.
- Accione el freno de estacionamiento para asegurar la silla.
- Pliegue el reposapiés hacia arriba.
- Asegúrese de que la superficie de asiento de la silla es segura y estable.
- Deslícese por la superficie de asiento girando el cuerpo. Asegúrese de sentarse lo más atrás posible.

A continuación vuelva a colocar el reposapiés hacia abajo y coloque los pies encima.

5.2. Desplazamiento hacia delante

El movimiento de avance con la silla de ruedas con asiento inodoro debe impulsarlo un acompañante. El acompañante puede mover, manejar y frenar la silla de ruedas con asiento inodoro mediante el asa de empuje.

Las sillas de ruedas para baño con asiento inodoro tienen una seguridad limitada contra vuelco y resbalamiento. Deben extremarse las precauciones al frenar, por lo tanto, no conduzca sobre ningún obstáculo, conducir sólo en terreno plano. Además, el peligro de vuelco aumenta en caso de que el usuario ladee excesivamente el cuerpo mientras está sentado en la silla de ruedas para baño.

5.3. Uso del baño

Uso del orinal

Para retirar el orinal de la silla, extráigalo de los rieles de guía desde la parte trasera de la silla.

Uso en el inodoro

La silla de ruedas para baño le permite usar el inodoro sin orinal. Para ello extraiga el orinal como se describe más arriba. Puede introducir la silla TS-1 en cualquier inodoro estandarizado.

Puntos de elevación

Puede levantar la silla de ruedas para baño por el armazón de metal para traspasar obstáculos o escalones. Evite levantar la silla agarrándola por el asiento y el respaldo.

6. Transporte

Para que la silla de ruedas con asiento inodoro sea lo más manejable posible para el transporte, se pueden retirar el respaldo, los reposabrazos y los reposapiernas.



10

7. Almacenamiento/envío

En caso de tener que almacenar o enviar la silla de ruedas para baño, debe embalarse bien plegada en una caja de cartón. Se recomienda conservar el embalaje original y almacenarlo para este fin, de modo que esté disponible en caso de necesidad. De este modo, la silla está bien protegida contra las influencias ambientales durante el almacenamiento o el transporte.

8. Reparación

Las reparaciones y medidas de mantenimiento solo pueden ser realizadas por colaboradores autorizados (centros sanitarios o distribuidores). Puede preguntar por los colaboradores cercanos llamando a nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).

9. Datos técnicos

Dimensiones

Anchura (mm):	550
Longitud (mm):	880
Altura (mm):	990*
	970 - 1097**
Anchura del asiento (mm):	440
Longitud del asiento (mm):	450
Altura del asiento (mm):	485* (sin apoyo de asiento)
	495 - 546** (sin apoyo de asiento)
Asiento hasta reposabrazos (mm):	255 (sin apoyo de asiento)
Asiento hasta respaldo (mm):	255 (sin apoyo de asiento)
Altura del respaldo (mm):	480

Pesos

Peso del usuario (kg):	120*
	160**
Peso sin carga (kg):	12,5*
	16**

Materiales

Bastidor:	Revestimiento en polvo de acero
Asiento y respaldo:	PVC
Inflamabilidad:	pirorretardante

Condiciones de servicio

Temperatura:	0 - 50 °C
Humedad atmosférica:	20 - 100 %
Resistente al calor hasta 125°C	

Condiciones de almacenamiento

Temperatura:	-20 - 60 °C
Humedad atmosférica:	45 - 60 %

Equipamiento estándar para: *TS-1 / **TS-1 SL

Las dimensiones especificadas están sujetas a tolerancias de fabricación de +/- 10 mm

10. Indicaciones para el cuidado por parte del usuario
10.1. Limpieza

Los materiales del asiento y el respaldo pueden limpiarse con una esponja empapada en agua caliente y/o un cepillo blando. Si están muy sucios se puede mezclar el agua con un producto de limpieza convencional.



Nota: en ningún caso utilice productos de limpieza agresivos, como disolventes, lejías o cepillos duros.

10.2. Desinfección

La silla de ruedas para baño puede desinfectarse empleando un producto desinfectante habitual para el hogar. Utilice productos desinfectantes pulverizables aprobados o productos desinfectantes a base de alcohol para frotado. Para consultar la lista de los productos desinfectantes aprobados por el Instituto Robert Koch, visite www.rki.de.



Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia las pondrá a su disposición con mucho gusto

11. Mantenimiento

Su silla de ruedas para baño está construida en materiales de alta calidad para garantizar un uso prolongado y confortable. Cada producto se somete a rigurosas pruebas antes de su comercialización. No obstante, podrían producirse fallos. En caso de que observe una avería en su silla de ruedas para baño, debe dejar de utilizarla. Para su reparación, diríjase al distribuidor de ortopedia especializado que le suministró el producto. Allí estarán encantados de ayudarle. Además, le recomendamos que realice el mantenimiento de la silla de ruedas para baño como mínimo una vez al año. Facilitaremos a su ortopedia un plan de mantenimiento y documentación adicional necesaria para la inspección. Para cualquier pregunta relativa al proceso, no dude en ponerse en contacto con nosotros llamando al teléfono gratuito +34 931 600 029.



Debe revisar regularmente su silla de ruedas para baño conforme al plan de mantenimiento para confirmar su perfecto estado.

12. Eliminación

Si su silla de ruedas para baño ya no se va a utilizar más y se debe eliminar, diríjase a su ortopedia.



Si desea llevar a cabo usted mismo la eliminación, infórmese en las empresas de reciclaje de su localidad sobre las normativas aplicables en su lugar de residencia.

13. Transmisión de la silla para baño con asiento inodoro

La silla de ruedas para baño es reutilizable. Antes de cederla a otro usuario, debe ser sometida a mantenimiento y acondicionamiento higiénico por parte de la ortopedia. En caso de transmitir la silla de ruedas para baño, recuerde proporcionar al nuevo usuario estas instrucciones de manejo así como la dirección de su ortopedia.

14. Garantía

La garantía se refiere a todos los defectos de la silla de ruedas para baño que se deban a defectos de material o de fabricación que se puedan demostrar. En caso de reclamaciones se deberá entregar el documento de garantía cumplimentado íntegramente.



Para este producto asumimos la garantía legal de 2 años.

La inobservancia de las instrucciones de manejo, así como la realización incorrecta de las tareas de mantenimiento y/o las modificaciones técnicas y ampliaciones (añadidos) realizados sin

la autorización de la empresa Bischoff & Bischoff GmbH, llevarán a la extinción tanto de la garantía como de la responsabilidad del producto en general.

Certificado de garantía

Producto: TS-1 und TS-1 SL

Número de serie:*

*(debe anotarlo el comercio especializado)

Distribuidor:

Fecha y sello

(Observe nuestras condiciones generales)

* Consulte las placas indicadoras en el margen lateral

Atención!

A pesar de la exhaustiva investigación y edición, es posible que aparezca algún fallo en los enunciados de nuestro manual de instrucciones. Derechos de cambios técnicos son reservados. Las ilustraciones pueden incluir accesorios. La versión actual correspondiente del manual de instrucciones se puede encontrar en régimen de descarga en nuestra página web: www.bischoff-bischoff.com

Table des matières

1.	Avant-propos	57
1.1.	Signes et symboles	57
2.	Consignes de sécurité importantes	58
2.1.	Indications	59
2.2.	Contre-indication	59
2.3.	Durée d'utilisation	59
2.4.	Utilisation conforme	59
2.5.	Déclaration de conformité	60
2.6.	Responsabilité	60
3.	Produit et livraison	60
3.1.	Vérification de la livraison	60
3.2.	Contenu de la livraison	61
3.3.	Plaque signalétique et numéro de série	62
3.4.	Vue d'ensemble	63
4.	Assemblage/ adaptations	64
4.1.	Montage du dossier	64
4.2.	Accoudoirs	64
4.3.	Repose-pieds	65
4.4.	Siège	66
4.5.	Freins	66
5.	Conduite	67
5.1.	S'installer et se lever du fauteuil	67
5.2.	Déplacement	68
5.3.	Utilisation des toilettes	68
6.	Transport	68
7.	Stockage/expédition	69
8.	Réparations	69
9.	Caractéristiques techniques	69
10.	Instructions de nettoyage pour l'utilisateur	70
10.1.	Nettoyage	70
10.2.	Désinfection	71
11.	Entretien	71
12.	Élimination	72
13.	Cession du fauteuil garde-robe à roulettes	72
14.	Garantie	72

1. Avant-propos

Cher utilisateur,

Vous venez d'acquérir une chaise percée Bischoff & Bischoff, un produit allemand de grande qualité qui simplifie les soins à domicile.

Le fauteuil garde-robe à roulettes est proposée dans les modèles TS-1 et TS-1 SL. Le modèle TS-1 SL permet une meilleure manipulation aux personnes de grande taille grâce à une hauteur d'assise plus élevée.

Ce mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec l'utilisation de votre fauteuil garde-robe à roulettes. Veuillez lire le mode d'emploi dans son intégralité avant la première utilisation.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau produit !

1.1. Signes et symboles



Important : Désigne des informations particulièrement utiles dans le contexte concerné.



Attention ! Désigne des consignes de sécurité particulières. Respecter le mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité importantes

- Poids max. de l'utilisateur de la TS-1: 120 kg; TS-1 SL: 160 kg.
- La chaise percée doit uniquement être utilisée en intérieur avec l'aide d'un accompagnant.
- Aucun obstacle ne surmonte! Pas d'inclinaison en appuyant sur le backrest.
- À l'arrêt, bloquez systématiquement les freins des deux roues qui en sont équipées.
- Veillez à ne pas vous pincer lors du pliage et du dépliage de la chaise.
- Le siège a uniquement été conçu pour qu'une personne s'y assoie.
- Vous devez éviter de vous appuyer sur les côtés de la chaise. Cela pourrait la faire basculer.
- Veillez à ce que les vis du dossier soient bien serrées.
- Mettez la chaise percée hors de portée des personnes inaptes à l'utiliser, et plus particulièrement des enfants.
- Déclaration des incidents. L'exploitant ou l'utilisateur doit déclarer immédiatement à l'Institut des médicaments et des dispositifs médicaux:
 1. tout dysfonctionnement ;
 2. toute évolution des caractéristiques ou de la puissance du scooter ;
 3. et toute erreur de marquage ou de mode d'emploi pour tout dispositif médical qui a occasionnée ou aurait pu occasionner le décès d'un patient, d'un employé ou d'un tiers ou une dégradation importante de son état de santé. Le institut des dispositifs médicaux en notifiera sans délai les autorités dont l'exploitant relève et en informera d'autre part le fabricant et les autorités dont le fabricant relève.

2.1. Indications

Mobilité très réduite ou inexistante due :

- à des paralysies
- à la perte d'un membre
- au dysfonctionnement/à la difformité d'un membre
- à des contractures/lésions articulaires
- à d'autres affections

2.2. Contre-indication

La fauteuil garde-robe à roulettes ne convient pas aux personnes

- dont la position assise est diminuée ou limitée
- dont la capacité cognitive est fortement altérée

2.3. Durée d'utilisation

En cas d'utilisation conforme et de respect des instructions de sécurité, d'entretien et de maintenance, la durée de vie envisageable du fauteuil garde-robe à roulettes est de 5 ans. Au-delà de cette période, le fauteuil garde-robe à roulettes peut continuer à être utilisé lorsqu'il est en bon état.

2.4. Utilisation conforme

L'utilisation d'une chaise percée devient nécessaire lorsqu'il est impossible d'utiliser les toilettes ou de s'y rendre en raison d'un handicap.

La chaise percée TS-1 supporte jusqu'à 120 kg et la TS-1 SL jusqu'à 160 kg.

2.5. Déclaration de conformité

B+B déclare en sa qualité de fabricant que le fauteuil garde-robe à roulettes TS-1 et TS-1 SL est totalement conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

2.6. Responsabilité

La garantie ne pourra s'appliquer que si le produit a été utilisé dans les conditions spécifiées et aux fins prévues. Les modifications, ajouts, réparations et travaux d'entretien doivent avoir été effectués par des personnes habilitées par nos services. De même, le fauteuil garde-robe à roulettes doit avoir été utilisé dans le respect de l'ensemble des consignes d'utilisation.

3. Produit et livraison

3.1. Vérification de la livraison

Tous les produits B+B subissent des contrôles réglementaires dans notre entreprise et sont pourvus du marquage CE. Les fauteuils garde-robe à roulettes B+B sont livrés dans un carton spécial. La livraison et l'initiation à l'utilisation du fauteuil garde-robe à roulettes sont effectuées par le revendeur spécialisé de matériel médical.

Pour les livraisons effectuées par voie ferrée ou par transport routier, les cartons doivent être immédiatement contrôlés en présence du transporteur.

En cas d'anomalies, nous vous demandons de bien vouloir :

- Constater les dommages
- Informer par écrit le transporteur de votre refus; les dommages doivent être pris en charge par le transporteur.
- Renvoyer la description du dommage, le bordereau de livraison ainsi que le refus à la société Bischoff & Bischoff GmbH.

En cas de dommages causés pendant le transport...

- Ne modifiez pas la marchandise ni l'emballage, n'utilisez pas la marchandise.
- Signalez le dommage au transporteur par écrit comme indiqué ci-dessous.
- Contactez ensuite notre service après-vente (Tel. +33 (0)800/79 90 79 90)
- Pour l'indemnisation en cas d'assurance de transport, les personnes désignées par le transporteur doivent être informées à temps du dommage

Les pertes ou dommages extérieurs manifestes doivent être indiqués par le transporteur sur le bordereau de livraison avant la réception de l'emballage.

Les vices cachés, détectés après l'ouverture de l'emballage, doivent être signalés immédiatement au transporteur par écrit.

Le respect des délais suivants est obligatoire :

- Transport de colis et poste: 24 heures
- Train: 7 jours
- Expéditeur : au plus tard 4 jours après la réception de la marchandise.

La société Bischoff & Bischoff GmbH exige l'original du bordereau de livraison avec déclaration du dommage.

Sans ces documents, la prise en charge du dommage par l'assureur n'est pas possible !

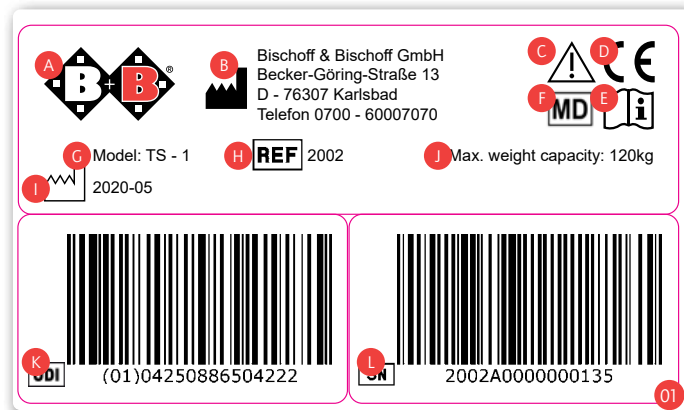
3.2. Contenu de la livraison

La livraison comprend les éléments suivants:

- Composants chaise percée
- Cuvette
- Assise
- Manuel d'utilisation

3.3. Plaque signalétique et numéro de série

La plaque signalétique et le numéro de série se trouvent sur le tube de cadre (voir fig. 01).



- A** Logo du fabricant
- B** Données fournies par le fabricant
- C** Attention ! - Respecter le mode d'emploi
- D** Signe CE
- E** Important: - Respecter le mode d'emploi
- F** Médical
- G** Désignation du modèle
- H** Numéro du modèle
- I** Date de fabrication
- J** Charge max.
- K** Numéro d'article UDI
- L** Numéro de série

3.4. Vue d'ensemble

Pour vous permettre une manipulation aussi simple que possible de votre fauteuil garde-robe à roulettes B+B, les instructions écrites sont documentées par des illustrations détaillées. Les illustrations suivantes (voir fig. 1a et 1b) doivent vous aider pour la description et l'interaction des différents composants.



4. Assemblage/ adaptations

Votre nouvelle fauteuil garde-robe à roulettes B+B est livrée dans un carton B+B d'origine. Pour éviter tout dommage pendant le transport, les accessoires amovibles sont livrés séparément.

Avec un peu d'habileté manuelle, vous pouvez effectuer vous-même les réglages de votre fauteuil garde-robe à roulettes. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

4.1. Montage du dossier



- Enfoncez le dossier dans les tubes de la partie arrière du cadre de la chaise et serrez-le à l'aide des molettes afin qu'il reste bien en place (voir fig. 02).
- Pour ôter le dossier, desserrez les molettes et tirez le dossier vers le haut.



Assurez-vous que les tuyaux sont complètement branchés les uns sur les autres, sinon le verrouillage peut desserrer si vous vous appuyez contre le backrest!



4.2. Accoudoirs

Vous pouvez faire pivoter les accoudoirs vers le bas afin de vous simplifier la tâche et de faciliter le transfert de la personne.

- Pour ce faire, débloquez les accoudoirs en tirant sur la goupille (voir fig. 03). Puis, faites pivoter les accoudoirs vers le bas.
- Si vous souhaitez faire pivoter les accoudoirs vers le haut, vous devez entendre un clic. Ce clic confirme qu'ils sont bien bloqués.

Les accoudoirs du TS-1 SL sont amovibles. Pour ce faire, débloquez les accoudoirs en tirant sur la goupille (voir fig. 03). Retirez les accoudoirs des gaines de cadre

4.3. Repose-pieds

Les repose-pieds sont montés et démontés en seulement quelques étapes.

Relever les repose-pieds

Les repose-pieds sont faciles à relever (voir fig. 04).

Réglage de la hauteur des repose-pieds

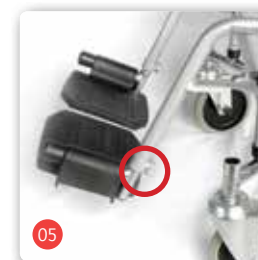
Les repose-pieds sont réglables en hauteur et peuvent ainsi être adaptés à la longueur de jambe de chaque personne.

- Enlever le couvercle de noix.
- Desserrez les écrous hexagonaux M13 (fig. 05).
- Faites glisser les repose-pieds dans le guide jusqu'à la position souhaitée.
- Les repose-pieds sont à la bonne hauteur si les cuisses de l'utilisateur reposent entièrement sur l'assise de la chaise lorsque ses pieds sont sur les repose-pieds.
- Resserrez les écrous hexagonaux et vérifiez que les repose-pieds sont parfaitement stables. Fixez le couvercle de noix.
- Répétez l'opération avec l'autre repose-pieds.

Faire pivoter et retirer les repose-pieds

Vous pouvez faire pivoter les repose-pieds sur le côté et les retirer afin que l'utilisateur puisse monter et descendre plus facilement de la chaise.

- Desserrez les écrous.
- Faites pivoter les repose-pieds vers l'extérieur.
- Pour les retirer, faites d'abord pivoter les repose-pieds vers l'extérieur (fig. 06), puis tirez-les vers le haut.
- Puis, procédez dans l'ordre inverse pour les remettre en place.



4.4. Siège



Hauteur d'assise (seulement sur la TS-1 SL)

Le modèle TS-1 SL est réglable à cinq hauteurs différentes. Faites ce travail par paires ou déposez la chaise pour cela.

- Pour régler la hauteur, retirez les quatre goupilles du cadre (fig. 07).
- Relevez le cadre jusqu'à la hauteur souhaitée.
- Puis, fixez le cadre à cette hauteur en remettant les goupilles en place.



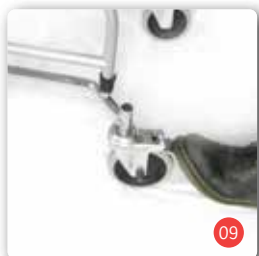
Assise

Le dessous de l'assise est antidérapant. Pour utiliser les toilettes, il vous suffit de retirer l'assise.

Siège de toilette

Retrait du siège de toilette (seulement sur la TS-1):

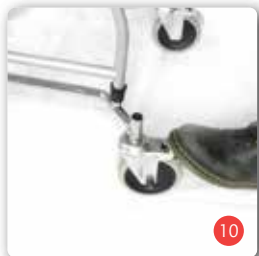
- Retirez le couvercle d'assise du fauteuil.
- Relevez le siège de toilette.



Pose du siège de toilette:

- Repoussez le bord arrière avec l'ouverture jusqu'à la butée.
- Repoussez le bord avant arrondi de l'assise vers le bas. Le siège doit s'enclencher.
- Vérifiez qu'il est bien fixé.

4.5. Freins



Les roues arrière de la TS-1 sont équipées de freins. Pour les actionner, vous devez appuyer sur la partie du cran la plus éloignée de la roue (fig. 09). Pour les débloquer, appuyez sur la partie du cran la plus proche de la roue (fig. 10).

5. Conduite

5.1. S'installer et se lever du fauteuil

S'installer et se lever du fauteuil TS-1 sont des opérations très simples. Le repose-pied et les deux accoudoirs du TS-1 sont rabattables. Les accoudoirs du TS-1 SL sont amovibles.

S'installer et se lever du côté :

- Approchez le fauteuil garde-robe à roulettes autant que possible de la surface où vous êtes assis.
- Vérifiez que le siège est stable et sûr.
- Immobilisez le fauteuil garde-robe à roulettes en actionnant les freins de stationnement.
- Rabattez l'accoudoir qui se trouve du côté du siège opposé.
- Relevez ensuite le repose-pied.
- Glissez à présent latéralement sur le siège du fauteuil TS-1.
- Veillez à vous asseoir le plus possible au fond du siège.
- Rabattez de nouveau l'accoudoir et le repose-pied.

S'installer et se lever par l'avant :

- Approchez par l'avant le fauteuil garde-robe à roulettes autant que possible de l'assise.
- Immobilisez le fauteuil garde-robe à roulettes en actionnant les freins de stationnement.
- Relevez le repose-pied.
- Vérifiez que l'assise opposée est sûre et stable.
- Glissez à présent en tournant votre corps sur l'assise.

Veillez à vous asseoir le plus possible au fond du siège. Rabattez ensuite le repose-pied et placez vos pieds dessus.

5.2. Déplacement

L'accompagnant peut déplacer la chaise percée. Les poignées lui permettent de la déplacer, de la diriger et de la freiner.

Les fauteuil garde-robe à roulettes ont une protection anti-basculement et anti-dérapante limitée, par conséquent, ne conduisez pas sur les obstacles, conduire uniquement sur un terrain plat.. Une prudence particulière est de mise lors du freinage. Se pencher excessivement du fauteuil garde-robe à roulettes augmente le risque de chute.

5.3. Utilisation des toilettes

Utilisation du seau à toilette

Pour enlever le seau à toilette du fauteuil garde-robe à roulettes, retirez-le par l'arrière en l'extrayant des rails de guidage.

Utilisation sur les toilettes

Le fauteuil garde-robe à roulettes permet l'utilisation des toilettes sans seau à toilette. Retirez d'abord le seau à toilette comme décrit plus haut. Vous pouvez à présent placer votre fauteuil TS-1 sur n'importe quelle cuvette de WC.

Points de levage

Vous pouvez soulever la fauteuil garde-robe à roulettes par le cadre métallique pour la transporter au-dessus des obstacles ou des marches d'escalier. Évitez de soulever la chaise par le siège ou le dossier.

6. Transport

Le dossier, les accoudoirs et les repose-pieds peuvent être retirés afin que la chaise percée soit la plus facile à transporter que possible.

7. Stockage/expédition

Pour le stockage ou l'expédition du fauteuil roulant, toutes les pièces insérées et mobiles doivent être retirées et emballées dans des cartons séparés adaptés. Les différentes pièces emballées peuvent ensuite être emballées dans un carton plus grand. Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker pour un usage ultérieur. L'emballage d'origine garantit la protection optimale de votre fauteuil roulant pendant son stockage et son transport.

8. Réparations

Les réparations et les interventions de maintenance doivent être effectuées uniquement par des partenaires autorisés (centres de soin ou revendeur spécialisé). Pour obtenir les coordonnées d'un partenaire près de chez vous, contactez notre service après-vente au: +33 (0)800/79 90 79 90.

9. Caractéristiques techniques

Dimensions

Largeur (mm):	550
Longueur (mm):	880
Hauteur (mm):	990 *
	970 - 1097**
Largeur de l'assise (mm):	440
Longueur de l'assise (mm):	450
Hauteur de l'assise (mm):	485* (sans assises)
	495 - 546** (sans assises)
Hauteur assise-accoudoirs (mm) :	255 (sans assises)
Hauteur assise-dossier (mm) :	255 (sans assises)
Hauteur du dossier (mm):	480



Poids

Poids de l'utilisateur (kg):	120*
	160**
Poids à vide (kg):	12,5*
	16**

Matériaux

Cadre:	En acier enrobé de poudre
Siège et dossier :	PVC
Inflammabilité :	résistant à la flamme

Conditions ambiantes

Température:	0 à 50 °C
Humidité de l'air:	20 à 100 %
Résistant à la chaleur jusqu'à 125°C	

Conditions de stockage

Température:	-20 à + 60 °C
Humidité de l'air:	45 à 60 %


Équipement standard pour: *TS-1 / **TS-1 SL

Les dimensions indiquées sont soumises à des tolérances de fabrication de +/- 10 mm

10. Instructions de nettoyage pour l'utilisateur

10.1. Nettoyage


Pour le nettoyage des matériaux du siège et du dossier, utilisez de l'eau chaude et une éponge et/ou une brosse douce. En cas de forte salissure, vous pouvez ajouter un produit nettoyant classique.

 Remarque : N'utilisez jamais un produit nettoyant agressif tel que solvant ou abrasif.

Pour les parties en plastique, utilisez de préférence un produit nettoyant pour plastiques du commerce. Lisez la notice d'utilisation du produit nettoyant.


10.2. Désinfection

Le fauteuil garde-robe à roulettes peut être nettoyé avec des produits de nettoyage ménagers courants. Utilisez des désinfectants par aspersion autorisés ou des désinfectants par essuyage à base d'alcool. Une liste des désinfectants autorisés par l'Institut Robert Koch est disponible sur le lien suivant : www.rki.de.

 Par ailleurs, veuillez respecter à la lettre les consignes de B+B relatives à l'entretien, la garantie, l'hygiène et la maintenance. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé.

11. Entretien

Votre fauteuil garde-robe à roulettes est conçu dans des matériaux haut de gamme afin de vous assurer une utilisation durable et confortable. Chaque produit fait l'objet d'un contrôle minutieux avant de quitter nos ateliers. Cependant, il est possible que celui-ci présente un défaut. Si vous constatez une anomalie de fauteuil garde-robe à roulettes, vous devez alors cesser de l'utiliser. Pour sa réparation, adressez-vous au revendeur de matériel médical qui vous a livré le produit. Celui-ci se fera un plaisir de vous aider. Nous vous recommandons également d'entretenir votre fauteuil garde-robe à roulettes au moins une fois par an. Nous avons transmis à votre revendeur spécialisé un programme d'entretien ainsi que d'autres documents nécessaires pour effectuer les contrôles. Si vous avez des questions portant sur le déroulement de la maintenance, notre service clientèle se fera un plaisir de vous informer et de vous conseiller. Il suffit de composer le numéro gratuit suivant : +33 (0)800/79907990.

 Afin de vous assurer du parfait état de votre fauteuil garde-robe à roulettes, il est nécessaire d'effectuer des contrôles réguliers conformément au programme d'entretien.

12. Élimination

Si vous n'utilisez plus votre fauteuil garde-robe à roulettes et que celui-ci doit être éliminé, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.



Si vous souhaitez vous charger vous-même de l'élimination, adressez-vous à l'entreprise de recyclage locale. Celle-ci vous renseignera sur la réglementation relative à l'élimination des déchets applicable sur votre lieu de résidence.

13. Cession du fauteuil garde-robe à roulettes

Le fauteuil garde-robe à roulettes peut être utilisé en seconde main. Avant d'être cédé à un autre utilisateur, le fauteuil garde-robe à roulettes doit être entretenu et décontaminé par un revendeur spécialisé. Lors de la cession du fauteuil garde-robe à roulettes, pensez à fournir au nouvel utilisateur ce mode d'emploi ainsi que l'adresse du revendeur spécialisé.

14. Garantie

Les prestations de la garantie couvrent tous les vices du fauteuil garde-robe à roulettes qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matériau ou de fabrication. En cas de réclamations, il vous faudra remettre le certificat de garantie entièrement complété.



Nous appliquons à ces produits la garantie légale de 2 ans.

La non-observation des instructions de service, la réalisation de travaux d'entretien non conformes et/ou de modifications techniques ou compléments spécifiques (ajouts) sans l'accord de Bischoff & Bischoff GmbH annulent la garantie et la responsabilité générale du fait du produit.

Certificat de garantie

Produit: TS-1 und TS-1 SL

Numéro de série:*

* (à compléter par le revendeur)

Distributeur:

Date et cachet

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente.)

* Les références se trouvent sur les côtés du châssis.

Mise en garde :

Malgré tout le soin apporté à nos recherches et au traitement des contenus, des informations erronées peuvent s'être glissées dans nos instructions de service. Les droits de modifications techniques sont réservés. Les illustrations peuvent inclure des accessoires. Vous trouverez la dernière version des instructions de service dans la zone de téléchargement de notre site Internet:

www.bischoff-bischoff.com

Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13
D-76307 Karlsbad
www.bischoff-bischoff.com

MOVILIDAD B+B IBERIA S.L.

P.I. Can Mascaró
C/Ponent, Nave 1-A
E-08756 La Palma de Cervelló
www.bbiberia.es

B+B France S.A.R.L.

Centre d'affaires Parc Lumière
46 avenue des Frères Lumière
F-78190 Trappes
www.b-france.fr



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

